00340473

E65/7

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

សំណុំរឿងលេខ : ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អ វ តក/ អជសដ

ដាក់នៅចំពោះមុខ : អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ : ថ្ងៃទី ១១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩

ភាគីដាក់ : សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (ក្រុមទី៣)

ភាសាដើម : បារាំង (បកប្រែជាភាសាខ្មែរ)

ប្រភេទឯកសារ : សាធារណៈ

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de réception): 11 / JUN / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 15:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Ly

---

សារណាឆ្លើយតបរបស់សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (ក្រុម៣) ចំពោះសំណើរបស់ សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (ក្រុម១)ទាក់ទងនឹងការផ្សព្វផ្សាយ នៃរបាយការណ៍របស់ការិយាល័យត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុង (BSCI)

ភាគីដាក់

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
លោក គីម ម៉េងឃី
កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី
អ្នកស្រី Martine JACQUIN
លោក Philippe CANONNE
អ្នកស្រី Annie DELAHAIE
អ្នកស្រី. Elisabeth RABESANDRATANA

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
លោក គង់ ពិសី
លោក ហុង គឹមសួន
លោក យុង ផានិត
អ្នកស្រី ទី ស្រីនណា
អ្នកស្រី Silke STUDZINSKY
លោក Pierre Olivier Sur
លោក Karim KHAN
លោក Alain WERNER
កញ្ញា Brianne McGONIGLE

នៅចំពោះមុខ

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
ចៅក្រម និល ណុន ប្រធាន
ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT
ចៅក្រម យ៉ា សុខន
ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE
ចៅក្រម ធូ មូណី

ជនជាប់ចោទ
កាំងហ្គេច អ៊ាវ ហៅ ឌុច

សហមេធាវីការពារ
លោក ការ សាវុធ
លោក François Roux

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា
លោកស្រី ជា លាង
លោក Robert PETIT

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date /Date de certification): 16 / 06 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: C.A. Ly

I. រំលឹកអំពីនីតិវិធី

1. នៅថ្ងៃទី ១១ ខែមិនា ឆ្នាំ២០០៩ សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី (ក្រុម១)បានដាក់ទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនូវសំណើមួយដែលស្នើសុំឱ្យតុលាការសម្រួលដល់ការចេញផ្សាយរបាយការណ៍នៃសេវាកម្មផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ជូនដល់ភាគីនានា[1]។

2. នៅថ្ងៃទី ២១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានបង្គាប់ឱ្យភាគីដាក់ការសង្កេតរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេល១០ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការជូនដំណឹងនៃសំណើរបស់សហមេធាវីក្រុម១ រួចមក[2]។

3. នៅថ្ងៃទី ២ មិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី (ក្រុម៣) ត្រូវបានជូនដំណឹងចំពោះការស្នើសុំដែលបកប្រែជាភាសាបារាំងរបស់ សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី (ក្រុម១)។

4. ឆ្លើយតបទៅនឹងបញ្ហាដែលលើកឡើងដោយតុលាការចុះថ្ងៃទី ២១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩ និងសារណាដែលបានដាក់ដោយមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម ១ កាលពីថ្ងៃទី ១១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩ សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម៣ សូមដាក់ជូននូវការសង្កេតដូចខាងក្រោម៖

II. ការសង្កេត

5. ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម៣ គ្មានមន្ទិលចំពោះបញ្ហាពុករលួយទៅលើដំណើរការប្រព្រឹត្តទៅបច្ចុប្បន្ននៃសវនាការអង្គសេចក្ដីនោះទេ ដែលថាបញ្ហានេះអាច

[1] រឿងក្ដី កាំងហ្គេកអៀវ ហៅ ឌុច សំណុំរឿងលេខ 001/18-07-2007-អវតក/អជសង សំណើរបស់សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ដែលស្នើសុំទៅអង្គសវនាការសម្រួលដល់ការចេញផ្សាយរបាយការណ៍នៃការិយាល័យត្រួតពិនិត្យសេវាកម្មផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ឯកសារលេខ E65,ERN 00335530-0033553038 (fr)

[2] រឿងក្ដី កាំងហ្គេកអៀវ ហៅ ឌុច សំណុំរឿងលេខ 001/18-07-2007-អវតក/អជសង ការណែនាំដែលកំណត់ពីការអនុញ្ញាតឱ្យភាគីដាក់ការសង្កេតជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ខ្លួនទាក់ទងនឹងការស្នើសុំរបស់សហមេធាវីក្រុម១ដែលស្នើដក់សាលាដំបូងសម្រួលដល់ការបញ្ចេញការសម្ងាត់នៃរបាយការណ៍របស់ BSCI នៃអង្គការសហប្រជាជាតិ ជូនដល់ភាគីនានា ឯកសារលេខ E65 ERN 00328883-00328884(fr)

ក្លាយជាចំណែកចូលរួមដោយមានប្រសិទ្ធិភាពទៅលើការវិវត្តរបស់អង្គសវនាការនានាចាប់តាំងពីការបើកសវនាការអង្គសេចក្តីនោះដែរ។

6. សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម៣ យល់ឃើញថាគ្រប់ភាគីផ្សេងទៀតនៃដំណើរការនីតិវិធីរួមទាំង ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជនជាប់ចោទ ឬការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា មិនអាចនៅស្ងៀមយូរទៀតឡើយ ចំពោះអត្ថន័យនៃភាពខុសគ្នាទាំងឡាយនៃរបាយការណ៍ដែលសរសេរដោយការិយាល័យត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងអង្គការសហប្រជាជាតិ ។ ដូច្នេះការបញ្ចេញផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈនៃរបាយការណ៍ពុករលួយនេះត្រូវតែធ្វើឡើងនៅពេលក្រោយ។

7. ក្នុងន័យនេះ សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម៣ស្នើសុំឱ្យមានការផ្តល់របាយការណ៍ឯកសារនេះនៅក្នុងសវនាការអសាធារណៈ ប្រយោជន៍ដើម្បីឱ្យភាគីនីមួយៗនៅចំពោះដំណើរការនីតិវិធីបច្ចុប្បន្នអាចធ្វើការលើកឡើងបាន ហើយ រាល់ការរិះគន់ចំពោះដំណើរការរបស់តុលាការក្នុងអំឡុងពេលនៃការចោទប្រកាន់ទាក់ទងនឹងគោលការណ៍នៃរឿងក្តីប្រកបដោយសមធម៌នោះអាចនឹងក្លាយជាកម្មវត្ថុនៃការដេញដោលដោយផ្ទាល់មាត់។

8. សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម៣ ស្នើសុំឱ្យតុលាការរក្សាសិទ្ធិក្នុងការប្រកាសជាសាធារណៈ ឬ បើមិនដូច្នោះទេប្រកាសនៅក្នុងការពិភាក្សាលើកក្រោយ។

ហេតុដូច្នេះ

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម៣ចូលរួមគាំទ្រចំពោះការស្នើសុំរបស់សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩។

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម៣ស្នើសុំឱ្យធ្វើការផ្សព្វផ្សាយរបាយការណ៍របស់ការិយាល័យត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងអង្គការសហប្រជាជាតិ ក្នុងក្របខណ្ឌនៃការដេញដោលក្នុងសវនាការជាអសាធារណៈ។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម៣

មេធាវី គីម ម៉េងឃី **មេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី**

មេធាវី Annie DELAHAIE **មេធាវី Martine JACQUIN**

មេធាវី Philippe CANONNE **មេធាវី Elisabeth RABESANDRATANA**